



Initiative d'Oxford sur la Pauvreté et le Développement Humain
Département 'Développement International'
Queen Elizabeth House
Université d'Oxford

DIMENSIONS MANQUANTES DE L'ANALYSE DE LA PAUVRETÉ

Une Proposition d'Indicateurs du Bien-Être Psychologique et Subjectif Comparables au Niveau International

Emma Samman (emma.samman@qeh.ox.ac.uk)
Juillet 2009

Ce document présente une version actualisée des questions de l'enquête proposées dans l'article '*A Proposal for Internationally Comparable Indicators of Psychological and Subjective Wellbeing*'¹ préparé pour l'Atelier de Travail de Mai 2007 sur les Dimensions Manquantes de l'Analyse de la Pauvreté. L'article recommandait que ces questions – ou une version améliorée de ces questions – soient traitées comme un 'module' qui pourrait être ajouté aux enquêtes nationales sur les ménages ou les individus. Ce module propose sept indicateurs de bien-être psychologique et subjectif:

PSYCHOLOGIQUE

1. Sens de la vie
2. Autonomie
3. Compétence
4. Relations

SUBJECTIF

5. Satisfaction générale de la vie
6. Satisfaction dans un domaine particulier de la vie

Les domaines proposés sont le bien-être matériel (nourriture, logement, revenu), la santé, la productivité (au travail), la sécurité (physique), l'intimité (relations aux amis et à la famille), la communauté (éducation, voisinage, aide active des autres); et le bien-être provenant des croyances spirituelles/religieuses/philosophiques.

7. Bonheur

Ce module pose également la question de savoir si l'enquêté pratique une religion et quelle importance est accordée à la religion, afin d'évaluer sa contribution au bien-être perçu.

(Ces questions se trouvent également dans le module OPHI sur la prise de décision/autonomisation, car elles peuvent être suivies des questions spécifiques à la prise de décision par rapport aux pratiques religieuses. Ces questions sont répétées ici pour plus de commodité.)

¹ Ibrahim, Solava and Sabina Alkire (2007), *A proposal for internationally comparable indicators of agency and empowerment*, OPHI working paper no. 4. Disponible ici: http://www.ophi.org.uk/pubs/Ibrahim_Alkire_Empowerment_FINAL.pdf et ici: December (2007) *Oxford Development Studies* (35:4, p. 379-403).

BIEN-ÊTRE PSYCHOLOGIQUE ET SUBJECTIF (Seul l'enquêté répond)

<p>MV1 (BONHEUR) Globalement, diriez-vous que vous êtes :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Très heureux 2. Assez heureux 3. Pas vraiment heureux 4. Pas du tout heureux 	
MV1	

MV2 (SATISFACTION DE LA VIE). En général, quel est votre degré de satisfaction : (Montrer les modalités)	Très satisfait	Assez satisfait	Pas très satisfait	Pas du tout satisfait	NSP/NR
a. De la vie en général	1	2	3	4	99
b. De l'alimentation	1	2	3	4	99
c. Du logement	1	2	3	4	99
d. Du revenu	1	2	3	4	99
e. De la santé	1	2	3	4	99
f. Du travail	1	2	3	4	99
g. Du niveau de sécurité local	1	2	3	4	99
h. Des amis	1	2	3	4	99
i. De la famille	1	2	3	4	99
j. De l'éducation	1	2	3	4	99
k. De votre liberté de choix et la maîtrise sur la vie	1	2	3	4	99
l. De la dignité	1	2	3	4	99
m. Du voisinage, la ville, la communauté	1	2	3	4	99
n. De la capacité d'aider les autres	1	2	3	4	99
o. Des croyances spirituelles, religieuses ou philosophiques	1	2	3	4	99

MV3 (SENS DE LA VIE). SVP, prenez quelques minutes pour penser à ce qui donne de l'importance à votre vie. A quel degré les affirmations suivantes sont-elles vraies pour vous ? (Montrer les modalités)	Pas du tout vrai	Quand même vrai	Assez vrai	Tout à fait vrai	NSP/NR	MV4 (AUTONOMIE). A quel degré les affirmations suivantes sont-elles vraies pour vous ? (Montrer les modalités)	Pas du tout vrai	Quand même vrai	Assez vrai	Tout à fait vrai	NSP/NR
a. Ma vie a un sens ou un objectif clair	1	2	3	4	99	a. Je suis libre de décider comment mener moi-même ma vie	1	2	3	4	99
b. Vous avez trouvé un sens satisfaisant à la vie	1	2	3	4	99	b. En général, je suis libre d'exprimer mes idées et opinions	1	2	3	4	99
c. Vous avez une perception claire de ce qui donne un sens à la vie	1	2	3	4	99	c. Je suis vraiment honnête avec moi-même dans les situations quotidiennes	1	2	3	4	99

MV5 (COMPÉTENCE). A quel degré les affirmations suivantes sont-elles vraies pour vous ? (Montrer les modalités)	Pas du tout vrai	Quand même vrai	Assez vrai	Tout à fait vrai	NSP/NR	MV6 (RELATIONS). A quel degré les affirmations suivantes sont-elles vraies pour vous ? (Montrer les modalités)	Pas du tout vrai	Quand même vrai	Assez vrai	Tout à fait vrai	NSP/NR
a. Les personnes que je connais me disent que je suis compétent (j'ai la capacité) dans ce que je fais	1	2	3	4	99	a. Je m'entends bien avec les personnes avec qui j'entre en contact.	1	2	3	4	99
b. Souvent j'ai un sentiment d'accomplissement suite à mes actes.	1	2	3	4	99	b. Je me sens renfermé sur moi-même vis-à-vis des personnes avec qui j'interagis régulièrement.	1	2	3	4	99
c. En général, je me sens capable	1	2	3	4	99	c. Les gens font attention à moi	1	2	3	4	99

EMP13. Pratiquez-vous une religion?

- Oui → **EMP13e** Laquelle? Précisez
- Non → Aller à **EMP15**

EMP14. Quelle est l'importance de la religion dans votre vie?

- Très important
- Plutôt important
- Pas très important
- Pas du tout important
- NSP/NR

EMP13	EMP13e	EMP14

NOTE: CES QUESTIONS SUR LA RELIGION DOIVENT ÊTRE POSÉES DANS CE MODULE, CAR ELLES PEUVENT PERMETTRE DE COMPRENDRE LES DÉTERMINANTS DU BIEN-ÊTRE PSYCHOLOGIQUE ET SUBJECTIF. ELLES PEUVENT ÊTRE SUIVIES DES QUESTIONS SUIVANTES EXTRAITES DU MODULE SUR LA PRISE DE DÉCISION, CAR ELLES D'INTÉRESSENT À LA RELIGION.

EMP17_1 Applicable seulement si l'enquêté déclare pratiquer une religion, EMP13=1

<p>EMP15. Habituellement qui prend les décisions lorsqu'il s'agit de savoir s'il faut pratiquer une religion et comment la pratiquer?</p> <ol style="list-style-type: none"> Vous Vous et votre conjoint(e) Vous et quelqu'un d'autre que votre conjoint(e) Si modalités 1, 2 et 3, aller à EMP17_1 Votre conjoint(e) Autre personne que vous et votre conjoint(e) La communauté, l'organisation sociale, le voisinage Si modalités 4, 5 et 6, aller à EMP17_2 <p>EMP16. Si vous l'aviez voulu, auriez-vous pu prendre vous-même ces décisions ?</p> <ol style="list-style-type: none"> Oui Non 	<p>EMP17_1 Je vous demanderai maintenant d'exprimer votre niveau de désaccord ou d'accord avec les affirmations suivantes sur les raisons pour lesquelles vous pratiquez une religion :</p> <p>(Montrer les modalités)</p>						
		Pas du tout d'accord	Pas d'accord	D'accord	Entièrement d'accord	NSP/NR	
	a. Je dois pratiquer la religion à laquelle j'appartiens déjà	1	2	3	4	99	
	b. Je pratique une religion parce que mon (ma) conjoint(e) ou quelqu'un d'autre, la société ou les organisations sociales me l'exigent	1	2	3	4	99	
EMP15	EMP16	c. Je pratique une religion parce que les autres me l'ont demandé ou pour leur plaisir. Si je ne le fais pas, ils m'en voudront	1	2	3	4	99
		d. Je pratique une religion parce que je le considère personnellement comme important	1	2	3	4	99

EMP17_2 Applicable seulement si l'enquêté déclare qu'il NE PRATIQUE PAS une religion, EMP13=2

EMP17_2 Je vous demanderai maintenant d'exprimer votre niveau de désaccord ou d'accord avec les affirmations suivantes sur les raisons pour lesquelles vous ne pratiquez pas une religion : (Montrer les modalités)					
	Pas du tout d'accord	Pas d'accord	D'accord	Entièrement d'accord	NSP/NR
a. Je ne peux pas pratiquer une religion	1	2	3	4	99
b. Je ne pratique pas une religion parce que mon (ma) conjoint(e) ou quelqu'un d'autre, la société ou les organisations sociales m'empêche de le faire	1	2	3	4	99
c. Je ne pratique pas une religion parce que les autres me l'ont demandé ou pour leur plaisir. Si ce n'est pas le cas, ils m'en voudront	1	2	3	4	99
d. Je ne pratique pas une religion par choix personnel, parce que je considère qu'il est important de ne pas le faire	1	2	3	4	99